

**INSTITUT FÜR
WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG**

der

Handels-, Industrie-,
Handwerks- und Land-
wirtschaftskammer Bozen**ISTITUTO PER LA PROMOZIONE
DELLO SVILUPPO ECONOMICO**

della

Camera di commercio,
Industria, artigianato
e agricoltura di Bolzano**Anordnung des Direktors des Institutes für
Wirtschaftsförderung****Provvedimento del Direttore dell'Istituto per la
promozione dello sviluppo economico****Betreff:****Oggetto:**

Aktualisierung Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge und Dreijahresprogramm der Beschaffungen von Lieferungen und Dienstleistungen 2024-2025-2026.

Aggiornamento programma triennale dei lavori e programma triennale degli acquisti di forniture e servizi 2024-2025-2026.

Präambel und Begründung:**Preambolo e motivazione:**

Art. 37 des GvD Nr. 36/2023, Abs. 1, Buchstabe a) sieht vor, dass die Vergabestellen und die auftraggebenden Körperschaften das Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge und das Dreijahresprogramm von Lieferungen und Dienstleistungen anwenden.

L'art. 37 del d.lgs. n. 36/2023 al comma 1, lettera a) prevede che le stazioni appaltanti e gli enti concedenti adottino il programma triennale dei lavori pubblici e il programma triennale degli acquisti di beni e servizi.

Der Anhang I.5 zum GvD Nr. 36/2023 regelt das Vorgehen und die Formblätter für die Erstellung und die Veröffentlichung des Dreijahresprogramms der öffentlichen Bauaufträge und des Dreijahresprogramms von Lieferungen und Dienstleistungen und deren Aktualisierung im Laufe des Jahres.

L'allegato I.5 del d.lgs. n. 36/2023 disciplina le procedure e gli schemi tipo per la redazione e la pubblicazione del programma triennale dei lavori pubblici, del programma triennale degli acquisti di forniture e servizi e dei relativi elenchi annuali e aggiornamenti annuali.

Das Landesgesetz Nr. 16/2015 sieht in Art. 7 die Anwendung des Dreijahresprogramms der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen und des Dreijahresprogramms der öffentlichen Bauaufträge sowie die entsprechenden jährlichen Aktualisierungen durch die öffentlichen Auftraggeber vor.

La legge provinciale n. 16/2015 all'art. 7 prevede l'adozione, da parte delle amministrazioni aggiudicatrici, del programma triennale degli acquisti di beni e servizi e del programma triennale dei lavori pubblici, nonché dei relativi aggiornamenti annuali.

Mit ISOV Mitteilung Nr. 4 vom 28. Dezember 2023 hat die Landesagentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge die für die Vergabestellen der Autonomen Provinz Bozen vorgesehenen Informationspflichten festgelegt.

Con comunicazione SICP n. 4 del 28 dicembre 2023 l'Agenzia provinciale per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture ha specificato gli adempimenti previsti per le stazioni appaltanti della Provincia Autonoma di Bolzano.

Die Agentur hat bestimmt, dass die Planung von Seiten der öffentlichen Auftraggeber des Landes Südtirol über die Plattform ISOV – Informationssystem für öffentliche Verträge erfolgen muss, welche die Erstellung, Veröffentlichung und die spätere Änderung der Programme ermöglicht.

L'Agenzia ha definito che la programmazione avviene, per le amministrazioni aggiudicatrici della Provincia di Bolzano, attraverso la piattaforma SICP – Sistema informativo contratti pubblici, la quale permette la redazione, la pubblicazione e la successiva modifica dei programmi.

Das Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten muss die Liste der Arbeiten oder der Baulose des

Il programma triennale dei lavori pubblici deve contenere l'elenco dei lavori previsti per il triennio di riferimento, di importo pari o superiore a 150.000 EUR.

Bezugszeitraums mit einem geschätzten Wert größer oder gleich 150.000 EUR beinhalten.

Das Dreijahresprogramm der Beschaffungen von Lieferungen und Dienstleistungen muss sämtliche Vergabeverfahren mit einem geschätzten Wert größer oder gleich 140.000 EUR beinhalten.

Mit Anordnung des Direktors des Instituts Nr. 101 vom 08.03.2024 wird das Nichtvorhandensein von Lieferungen und Dienstleistungen und öffentlichen Bauaufträgen für den Dreijahreszeitraum 2024-2025-2026, die den Schwellenwert von 140.000 bzw. 150.000 Euro erreichen, bestätigt.

Das Institut für Wirtschaftsförderung organisiert heuer die Berufswettbewerbe WorldSkills 2024 in Lyon (F)

Die Organisation der Veranstaltung vor Ort und die Verwaltung der Teilnahme der verschiedenen Staaten werden von der Gesellschaft Mobee International SAS aus Villefranche-Sur-Saône (F) übernommen.

Diese Gesellschaft hat nun eine Ausgabe für die Teilnahme des Team Italy an den Wettbewerben WorldSkills 2024 in Höhe von maximal 180.000 EUR vorgesehen.

Es wird daher die Beschaffung einer Dienstleistung für die Organisation der Veranstaltung WorldSkills 2024 in Lion (F) für den Höchstbetrag von 180.000 EUR vorgesehen, die in das Dreijahresprogramm der Beschaffungen von Lieferungen und Dienstleistungen 2024-2025-2026 eingegeben werden muss.

Art. 7, Absatz 6 des Landesgesetzes Nr. 16/2015 sieht vor, dass falls, unter anderem, außergewöhnlichen Erfordernissen eintreten, die Angaben des Jahresprogrammes im Laufe des Bezugsjahres geändert werden können.

Die Teilnahme an den Berufsweltwettbewerben WorldSkills 2024 ist eine außergewöhnliche, notwendige und unaufschiebbare Anforderung.

Es ist daher notwendig, das Verfahren zur Aktualisierung der Programmierung einzuleiten und das Dreijahresprogramm der Beschaffungen von Lieferungen und Dienstleistungen 2024-2025-2026 mit dem Kauf der Dienstleistung für die Organisation der Veranstaltung WorldSkills 2024 in Lyon (F) für den Höchstbetrag von 180.000 EUR zu veröffentlichen.

Il programma triennale degli acquisti di forniture e servizi deve contenere tutte le procedure di affidamento per valori stimati pari o superiori a 140.000 EUR.

Con provvedimento del direttore dell'Istituto n. 101 del 07.03.2024 è stata confermata l'assenza di acquisti di forniture e servizi e di lavori pubblici per il triennio 2024-2025-2026 che superano la soglia rispettivamente di 140.000 e 150.000 euro.

L'Istituto per la promozione dello sviluppo economico quest'anno organizza le competizioni professionali WorldSkills 2024 a Lione (F).

L'organizzazione dell'evento sul posto e la gestione della partecipazione degli Stati aderenti vengono svolte dall'impresa Mobee International SAS di Villefranche-Sur-Saône (F).

Tale impresa ha ora preventivato una spesa per la partecipazione del Team Italy alle competizioni WorldSkills 2024 per un importo non superiore a 180.000 EUR.

Viene, pertanto, previsto l'acquisto di un servizio per l'organizzazione dell'evento WorldSkills 2024 a Lione (F) per un importo massimo di 180.000 EUR che deve essere inserito nel programma triennale degli acquisti di forniture e servizi 2024-2025-2026.

Il comma 6 dell'art. 7 della legge provinciale n. 16/2015 specifica che le previsioni del programma annuale possono essere modificate nel corso dell'anno di riferimento nei casi, tra gli altri, in cui intervengono esigenze straordinarie o imprevedibili.

L'adesione ai campionati dei mestieri WorldSkills 2024 rappresenta un'esigenza straordinaria, necessaria e non posticipabile.

È necessario, pertanto, avviare le procedure di aggiornamento della programmazione e di pubblicare il programma triennale degli acquisti di forniture e servizi 2024-2025-2026 con la previsione dell'acquisto di un servizio per l'organizzazione dell'evento WorldSkills 2024 a Lione (F) per l'importo stimato di 180.000 EUR.

Allgemeine Rahmenbestimmungen:

Gesetz Nr. 580 vom 29. Dezember 1993

Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007: Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen

Satzung des Instituts für Wirtschaftsförderung

Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegierung von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen

Gesetzesvertretende Dekret Nr. 36 vom 31. März 2023, Vergabekodex

Landesgesetz Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe

Disposizioni generali:

Legge 29 dicembre 1993, n. 580

Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L

Statuto dell'Istituto per la promozione dello sviluppo economico

Legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano

Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 Codice degli appalti pubblici

Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 Disposizioni sugli appalti pubblici

Maßnahme:

Dies vorausgeschickt, ordnet der Direktor wie folgt an:

Es wird die dreijährige Programmierung der Beschaffungen von Lieferungen und Dienstleistungen 2024-2025-2026 mit dem Kauf der Dienstleistung für die Organisation der Veranstaltung WorldSkills 2024 in Lyon (F) für den Höchstbetrag von 180.000 EUR aktualisiert.

Dispositivo:

Tutto ciò premesso, il Direttore dispone quanto segue:

Viene aggiornata la programmazione triennale degli acquisti di forniture e servizi 2024-2025-2026 con la previsione dell'acquisto di un servizio per l'organizzazione dell'evento WorldSkills 2024 a Lione (F) per l'importo stimato di 180.000 EUR.

Rechtsmittelbelehrung:

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung bzw. Zustellung dieser Verwaltungsmaßnahme oder ab der „Erlangung der vollen Kenntnis“ kann bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen Rekurs dagegen eingebracht werden.

Rimedi legali:

Entro 60 giorni dalla pubblicazione oppure dalla notifica del presente provvedimento amministrativo può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

DER DIREKTOR

IL DIRETTORE

(Dr. Alfred Aberer)

(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)

(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)